

RECYCLE M02

[MODULE 2]

Hello everyone welcome to the second module of my lecture.

안녕하세요, 강의의 두번째 모듈에 온 것을 환영합니다.

In the first module we have reviewed some of the challenges and opportunities in waste sector and in the second module I'd like to introduce how the waste policy has changed over time in Korea.

첫 번째 모듈에서 우리는 폐기물부문에서 서울이 가졌던 어려움과 기회들에 대해서 알아보았습니다. 두 번째 모듈에서는 시간에 따라 한국에서의 폐기물 정책이 어떻게 변화해왔는지에 대해서 알아보겠습니다.

Let's start from 1960s.

1960년대부터 알아보겠습니다.

Before 1960s, actually there was not much attention to waste management, so many of the waste were just dumped in rivers or in any empty areas without any former collection or treatment.

1960년대 전에는, 폐기물 관리에 대해서 많은 관심을 가지지 않았습니다. 그래서 많은 폐기물들이 적절한 수거 및 처리 없이 강에 버려지거나 공터에 버려지곤 했습니다.

It was in 1961 when the first official legal framework was introduced.

첫번째 폐기물 관련 법이 만들어진 것은 1961년 이었습니다.

The Waste Cleaning Act is the first law which is related to solid waste management in Korea, and the main focus of the law was to ensure the consistent and fast and regular collection of waste and human waste but basically its focus is on cleaning.

“오물처리법”은 고형폐기물 관리에 관한 첫 번째 법안인데 주요 초점은 폐기물 및 인분의 지속적이고 정기적인 수거에 있었고 따라서 주요 목적은 청소에 맞추어져 있었습니다.

Due to the policy priority on economic growth, the act was not implemented appropriately. **The** improper waste treatment has caused so many waste problems as we have seen in the first module.

그 당시 경제성장이 주요한 정책 목표로, 본 법률은 제대로 시행되지 않았습니다. 이와 같이 적절하게 처리되지 않은 폐기물로 인해 첫 번째 모듈에서 이야기 한데 다양한 문제가 발생했습니다.

So it created serious environmental problems in Seoul, contaminating river, land and groundwater.

폐기물로 인해 서울의 강과 토지 그리고 지하수의 오염 등 심각한 환경문제가 발생하였습니다.

So there was a strong demand from the citizens for the improvement of waste treatment.
그로 인해서 시민들은 폐기물 관리 개선에 대한 요구가 높아졌습니다.

And against that backdrop, finally in 1986 Waste Management Act was introduced.
결국 1986년 “폐기물관리법”이 제정되었습니다.

That act is a first legal framework which sees the waste management in an integrated way.
이 법안은 폐기물처리를 통합적인 방법으로 보는 첫 번째 법률체계입니다.

However the focus of the policy in that time remained on the final treatment of waste because as you recall from the first module we talked about the Nanjido, right?

하지만 첫번째 모듈에서 잠시 언급했던 난지도 사례에서 보듯이 그 당시의 법안의 주안점은 폐기물의 최종 처리에 있었습니다.

Nanjido was the only landfill site in Seoul and since it was running out of its capacity the government interest lied in finding a new landfill site.

난지도는 서울의 유일한 폐기물 매립지였는데, 매립 용량이 포화되어 정부는 새로운 폐기물 매립지를 찾으려고 했습니다.

In 1990s, the time when the government started to recognize the importance of waste as resources, the government strengthened the standards for waste treatment and also recycling became much more popular than the previous decade thanks to the act on the Promotion of Saving and Recycling of Resources in 1992.

1990년대에 비로소 정부가 폐기물의 자원으로써의 중요성을 깨닫기 시작하였으며, 정부는 폐기물 처리의 기준을 강화하기 시작하였는데, 특히 1992년에 제정된 자원의 재활용에 관한 법안 덕분에 재활용이 전에 비해 더욱 활발해지기 시작했습니다.

So there has been a policy shift from the maximum treatment, to minimum generation and treatment of waste became focused on the upstream of waste generation.

정책은 폐기물 처리의 최대화로부터 폐기물 발생을 최소화하는 것으로 방향이 선회되어 폐기물 발생의 상위단계에 초점이 맞추어지게 되었습니다.

Finally since 2000, with the economic development, the type of waste has been diversified.
2000년대 이후에는 경제발전과 함께 폐기물의 종류도 다양화 되었습니다.

The volume and the amount of non-conventional household waste such as electronics, vehicle and construction, have increased over time.

가전제품, 자동차, 그리고 건설폐기물과 같은 일상적이지 않은 가정폐기물의 양이 점차

증가해갔습니다.

So it became very important to target those different types of waste.

따라서 이와 같은 새로운 종류의 폐기물에 대응하는 것이 굉장히 중요해졌습니다.

And another emphasis of waste management in **this current period** is resource recovery.

또한 현재 폐기물 관리에서 또 다른 중요한 사안은 자원 회수입니다.

So basically now the government and also citizens are aware that the waste can be a source of resources.

지금은 정부와 시민들 또한 폐기물이 소중한 자원이 될 수 있음을 인식하고 있습니다.

So basically resource recovery efforts include the conversion of a combustible waste to energy and to solid fuel, and also conversion of organic wastes like food to biogas, and also residual heat recovery of incineration.

기본적으로 자원의 회수는 가연성 폐기물의 에너지 혹은 화석연료로의 전환, 음식물 폐기물과 같은 유기 폐기물의 생물가스로의 전환, 그리고 폐기물소각의 잔열 이용 등을 포함하고 있습니다.

So this is another policy shift from recycling to use waste as resources.

이러한 자원 회수는 재활용에서 폐기물을 자원 활용하는 또 다른 정책입니다.

This is the summary of the changes in waste management policy over time.

본 슬라이드는 폐기물 관리 정책 변화에 대한 요약입니다.

So we started from very passive way to clean waste, focusing on cleaning and then move towards waste treatment.

서울은 청소에 초점을 맞추는 매우 수동적인 폐기물 처리부터 시작하여, 폐기물 최종 처리에 주안점을 주는 정책으로 전환해 왔습니다.

We had a lot of priority on proper treatment of waste, and then we move towards recycling, and now we are aiming to create a circular economy.

우리는 적절한 폐기물 처리에 주안점을 두고 있다가 재활용을 하는 단계로 점차 발전하였고, 지금은 순환경제를 창조하는 데에 목적을 두고 있습니다.

And as I explained before in the first module, in a circular economy the Seoul Metropolitan Government aims to create a society with zero waste.

첫 번째 모듈에서 설명했던 것과 같이, 현재 서울시 정부는 제로 폐기물 사회를 만드는 것을 목표로 두고 있습니다.

It's not impossible.

제로 폐기물사회는 불가능한 것은 아닙니다.

Seoul has **experiences** more than 40 years in waste management, and we have made significant improvements in waste management.

서울은 폐기물관리에 40년 이상의 경험을 가지고 있고, 또한 폐기물 처리에서 확연한 발전을 이루어냈습니다.

In the third module I will share some of the best practices and policies. **Before** I move to the third module, I'd like to present the waste management hierarchy.

세 번째 모듈에서는, 가장 뛰어난 정책과 사례들을 소개하려고 합니다. 세 번째 모듈로 넘어가기 전에, 폐기물 처리 체계에 대해서 간략히 보도록 하겠습니다.

As you can see from here, waste management hierarchy presents all waste management stages in the order of priority.

여기서 보는 바와 같이, 폐기물 처리 체계는 폐기물 처리의 과정을 중요도 순서대로 나타내고 있습니다.

So it stresses the importance of prevention and reduction as the most preferred, and disposal as the least preferred.

폐기물 처리 체계는 예방과 감소의 중요성을 가장 선호되는 것으로 강조하고 있고 처분을 가장 비선호되는 것으로 하여 나열하고 있습니다.

The Seoul Metropolitan government, the Ministry of Environment has introduced various measures and policies targeting each stage.

서울시 및 환경부는 각각의 단계에 대하여 다양한 정책 및 방법 등을 시도해 왔습니다.

These are some of the examples of those policies and measures, but in the third module of my lecturer I will focus these three, highlighted in red, in detail.

여기 소개된 것들이 대표적인 예입니다. 본 강의의 세 번째 모듈에서는 이중에 빨간색으로 표시된 이 세 가지에 대해서 더욱 자세히 알아보도록 하겠습니다.

So thank you very much for your attention and I will discuss more in detail in module three.

강의를 들어주셔서 감사합니다. 세 번째 모듈에서 더욱 자세한 것들을 논의하도록 하겠습니다.